

SPLOŠNA MATURA IZ PREDMETA ŠPANŠČINA V LETU 2017

Poročilo DPK SM za španščino

Vsebina

1	Struktura kandidatov.....	2
1.1	Struktura kandidatov pri splošni maturi – primerjava po letih	3
1.2	Struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz španščine – primerjava po letih	4
1.3	Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz španščine v spomladanskem izpitnem roku 2017	7
2	Analiza dosežkov pri izpitu splošne mature iz španščine v spomladanskem izpitnem roku 2017...	10
2.1	Porazdelitev dosežkov po odstotnih točkah.....	10
2.2	Meje med ocenami.....	15
2.3	Porazdelitev dosežkov po (točkovnih) ocenah.....	17
3	Splošni podatki o kandidatih pri izpitu splošne mature iz španščine v spomladanskem izpitnem roku 2017	21
4	Vsebinska analiza dosežkov za referenčno skupino SM	25
4.1	Vsebinska analiza dosežkov pri zunanjem in notranjem delu izpita	25
4.2	Vsebinska analiza dosežkov po posameznih delih izpita	28
4.3	Vsebinska analiza dosežkov po nalogah in vprašanjih.....	28
4.4	Najpogostejši nepravilni odgovori kandidatov	35
4.5	Mnenje zunanjih ocenjevalcev o nalogah in vprašanjih v izpitnih polah	35
5	Zunanje ocenjevanje in ugovori.....	36
5.1	Zunanje ocenjevanje	36
5.2	Ugovori na oceno in način izračuna izpitne ocene.....	36
6	Povzetek.....	37
6.1	Ocena uspeha kandidatov	37
6.2	Ocena kakovosti izpitnih pol.....	37
6.3	Druge ugotovitve	37

Avtorici:

Natali Žlajpah, glavna ocenjevalka za španščino

mag. Katarina Gospodarič, predsednica DPK SM za španščino

Poročilo je potrdila DPK SM za španščino na svoji 15. redni seji 28. 9. 2017.

Ljubljana, november 2017

1 Struktura kandidatov

Statistične podatke za kandidate, ki so se udeležili **spomladanskega izpitnega roka splošne mature**, prikazujemo ločeno glede na njihovo strukturo:

a) **referenčno skupino SM** predstavljajo redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno maturo (brez kandidatov z maturitetnim tečajem, 21-letnikov, odraslih in poklicnih maturantov). Na dosežkih te skupine se postavljajo tudi meje med ocenami;

Okrajšava: ref. skup. SM;

b) **kandidate SM** (ref. skup. SM + ostali SM) predstavljajo tisti, ki opravljajo splošno maturo (brez kandidatov poklicne mature, ki opravljajo posamezni izpit splošne mature). To so:

- referenčna skupina SM (redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno maturo) in
- **ostali SM**, to so:
 - kandidati z maturitetnim tečajem,
 - 21-letniki,
 - odrasli,
 - kandidati, ki popravljajo eno ali dve negativni oceni,
 - kandidati, ki opravljajo SM ponovno v celoti,
 - kandidati, ki opravljajo SM v dveh delih, in
 - kandidati, ki izboljšujejo oceno;

Okrajšava: kandidati SM;

c) **kandidate PM** (kandidati poklicne mature s posameznim izpitom pri splošni maturi) predstavljajo tisti, ki ob poklicni maturi (štirje predmeti) dodatno opravljajo posamezni izpit SM;

Okrajšava: kandidati PM.

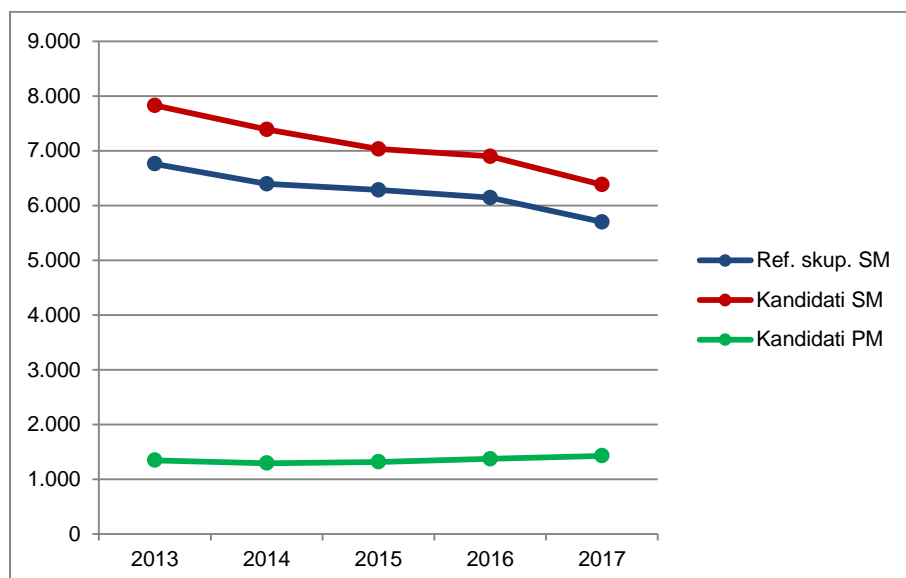
1.1 Struktura kandidatov pri splošni maturi – primerjava po letih

Preglednica 1.1.1 in slika 1.1.1 prikazujeta primerjavo števila udeleženih kandidatov v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2013 do 2017. Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.1.1: Udeleženi kandidati pri SM po strukturi – spomladanski izpitni roki 2013–2017

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2013	6.759	7.826	1.346
2014	6.396	7.389	1.294
2015	6.283	7.033	1.317
2016	6.145	6.899	1.373
2017	5.699	6.379	1.429

Slika 1.1.1: Udeleženi kandidati pri SM po strukturi – spomladanski izpitni roki 2013–2017



Vir: Državni izpitni center, 2017

1.2 Struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz španščine – primerjava po letih

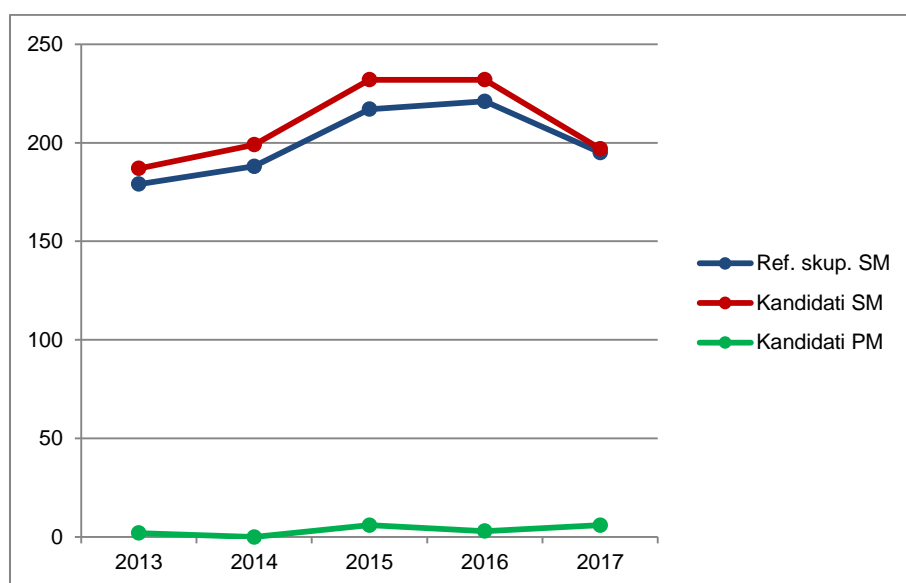
Španščina OR

Preglednica 1.2.1 in slika 1.2.1 prikazujeta primerjavo števila kandidatov, ki so opravljali španščino na osnovni ravni (v nadaljevanju španščina OR) v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2013 do 2017. Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.1: Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz španščine OR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2013–2017

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2013	179	187	2
2014	188	199	0
2015	217	232	6
2016	221	232	3
2017	195	197	6

Slika 1.2.1: Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz španščine OR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2013–2017



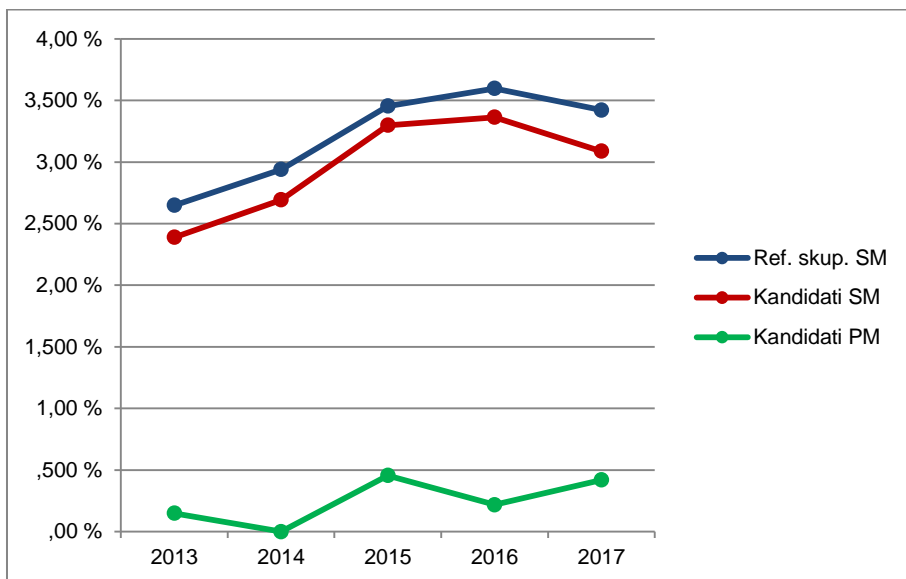
Vir: Državni izpitni center, 2017

Preglednica 1.2.2 in slika 1.2.2 prikazujeta primerjavo deleža kandidatov, ki so opravljali španščino OR (preglednica 1.2.1), glede na udeležene kandidate v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2013 do 2017 (preglednica 1.1.1). Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.2: Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz španščine OR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2013–2017

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2013	2,6 %	2,4 %	0,1 %
2014	2,9 %	2,7 %	0,0 %
2015	3,5 %	3,3 %	0,5 %
2016	3,6 %	3,4 %	0,2 %
2017	3,4 %	3,1 %	0,4 %

Slika 1.2.2: Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz španščine OR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2013–2017



Vir: Državni izpitni center, 2017

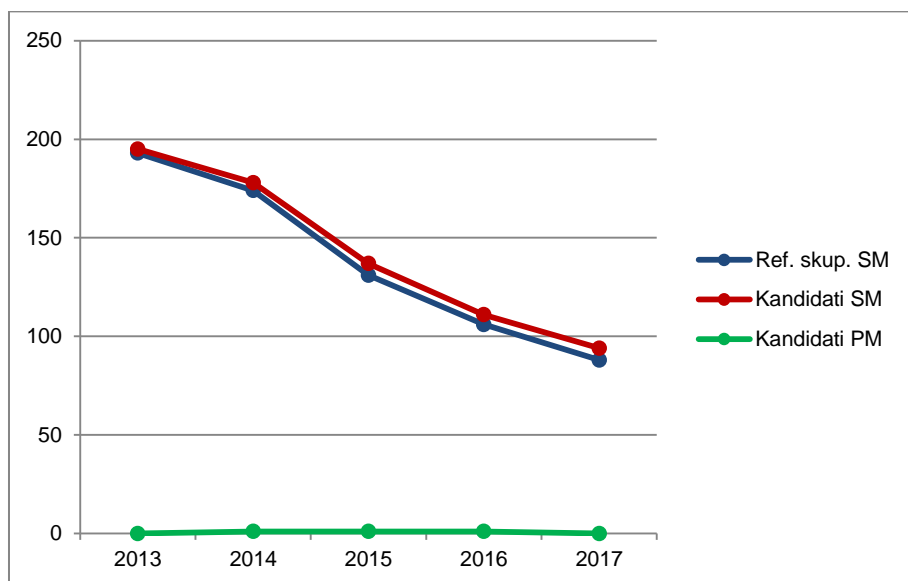
Španščina VR

Preglednica 1.2.3 in slika 1.2.3 prikazujeta primerjavo števila kandidatov, ki so opravljali španščino na višji ravni (v nadaljevanju španščina VR) v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2013 do 2017. Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.3: Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz španščine VR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2013–2017

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2013	193	195	0
2014	174	178	1
2015	131	137	1
2016	106	111	1
2017	88	94	0

Slika 1.2.3: Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz španščine VR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2013–2017



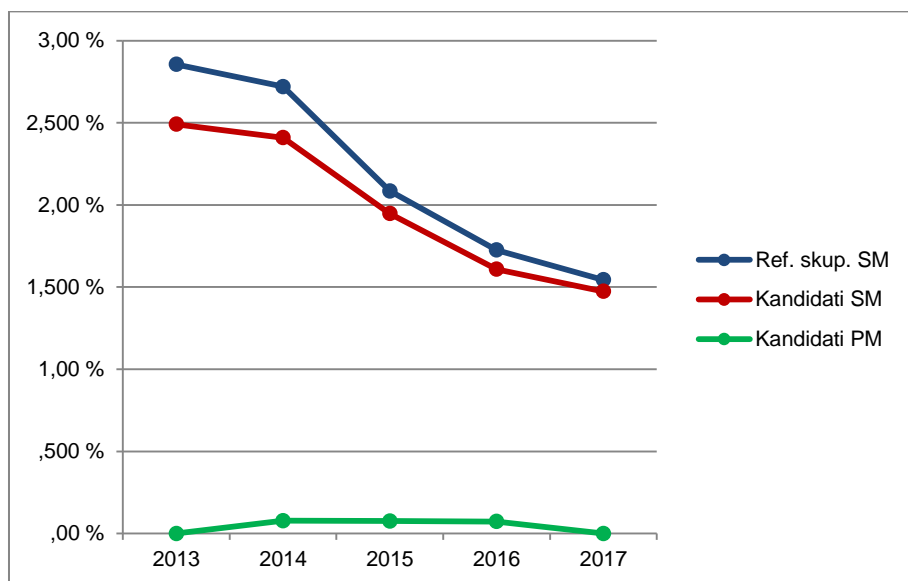
Vir: Državni izpitni center, 2017

Preglednica 1.2.4 in slika 1.2.4 prikazujeta primerjavo deleža kandidatov, ki so opravljali španščino VR (preglednica 1.2.3), glede na udeležene kandidate v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2013 do 2017 (preglednica 1.1.1). Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.4: Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz španščine VR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2013–2017

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2013	2,9 %	2,5 %	0,0 %
2014	2,7 %	2,4 %	0,1 %
2015	2,1 %	1,9 %	0,1 %
2016	1,7 %	1,6 %	0,1 %
2017	1,5 %	1,5 %	0,0 %

Slika 1.2.4: Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz španščine VR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2013–2017



Vir: Državni izpitni center, 2017

1.3 Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz španščine v spomladanskem izpitnem roku 2017

Španščina OR

Preglednica 1.3.1 in slika 1.3.1 prikazujeta število in delež kandidatov, ki so opravljali izpit splošne mature iz španščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2017. Podatki so prikazani po strukturi kandidatov. (Redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno matura in predstavljajo referenčno skupino SM, so dodatno razdeljeni tudi na izobraževalne programe.)

Preglednica 1.3.1: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz španščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2017

	Število	Delež
Splošna gimnazija	169	83,3 %
Klasična gimnazija	10	4,9 %
Gimnazija	179	88,2 %
Tehniška gimnazija	0	0,0 %
Ekonomska gimnazija	5	2,5 %
Umetniška gimnazija	11	5,4 %
Strokovna gimnazija	16	7,9 %
Ref. skup. SM	195	96,1 %
Ostali SM	2	1,0 %
Kandidati SM	197	97,0 %
Kandidati PM	6	3,0 %

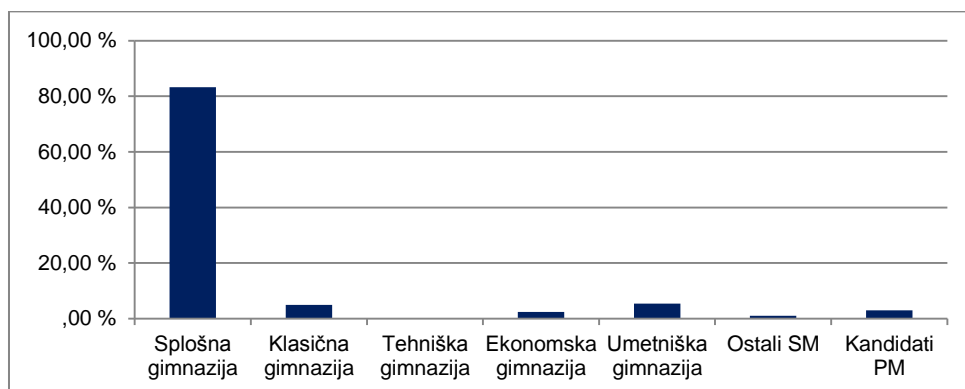
gimnazija = splošna gimnazija + klasična gimnazija

strokovna gimnazija = tehniška gimnazija + ekonomska gimnazija + umetniška gimnazija

ref. skup. SM = gimnazija + strokovna gimnazija

kandidati SM = ref. skup. SM + ostali SM

Slika 1.3.1: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz španščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2017



Vir: Državni izpitni center, 2017

Španščina VR

Preglednica 1.3.2 in slika 1.3.2 prikazujeta število in delež kandidatov, ki so opravljali izpit splošne mature iz španščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2017. Podatki so prikazani po strukturi kandidatov. (Redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno maturo in predstavljajo referenčno skupino SM, so dodatno razdeljeni tudi na izobraževalne programe.)

Preglednica 1.3.2: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz španščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2017

	Število	Delež
Splošna gimnazija	74	78,7 %
Klasična gimnazija	13	13,8 %
Gimnazija	87	92,6 %
Tehniška gimnazija	0	0,0 %
Ekonomska gimnazija	0	0,0 %
Umetniška gimnazija	1	1,1 %
Strokovna gimnazija	1	1,1 %
Ref. skup. SM	88	93,6 %
Ostali SM	6	6,4 %
Kandidati SM	94	100,0 %
Kandidati PM	0	0,0 %

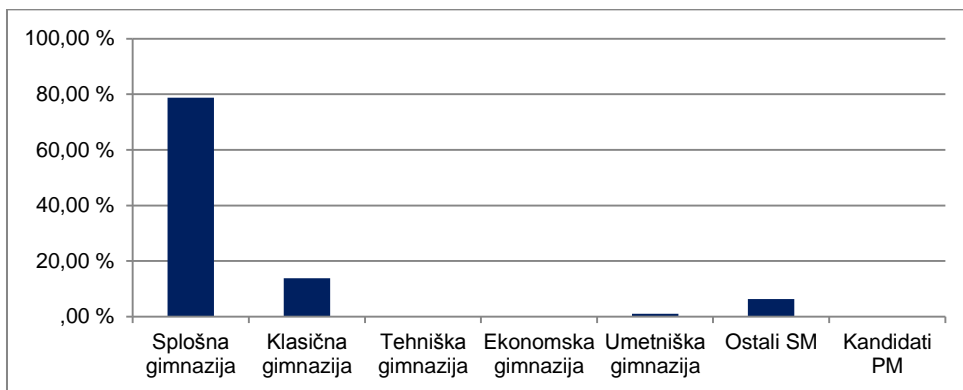
gimnazija = splošna gimnazija + klasična gimnazija

strokovna gimnazija = tehniška gimnazija + ekonomska gimnazija + umetniška gimnazija

ref. skup. SM = gimnazija + strokovna gimnazija

kandidati SM = ref. skupina SM + ostali SM

Slika 1.3.2: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz španščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2017



Vir: Državni izpitni center, 2017

2 Analiza dosežkov pri izpitu splošne mature iz španščine v spomladanskem izpitnem roku 2017

2.1 Porazdelitev dosežkov po odstotnih točkah

Španščina OR

Preglednica 2.1.1 prikazuje porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah pri španščini OR v spomladanskem izpitnem roku SM 2017 v posamezne razrede/intervale, ki obsegajo pet odstotnih točk (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.1.2 in slika 2.1.1 pa delež kandidatov, ki so dosegli manj odstotnih točk od zgornje meje razreda (tj. relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po strukturi kandidatov.

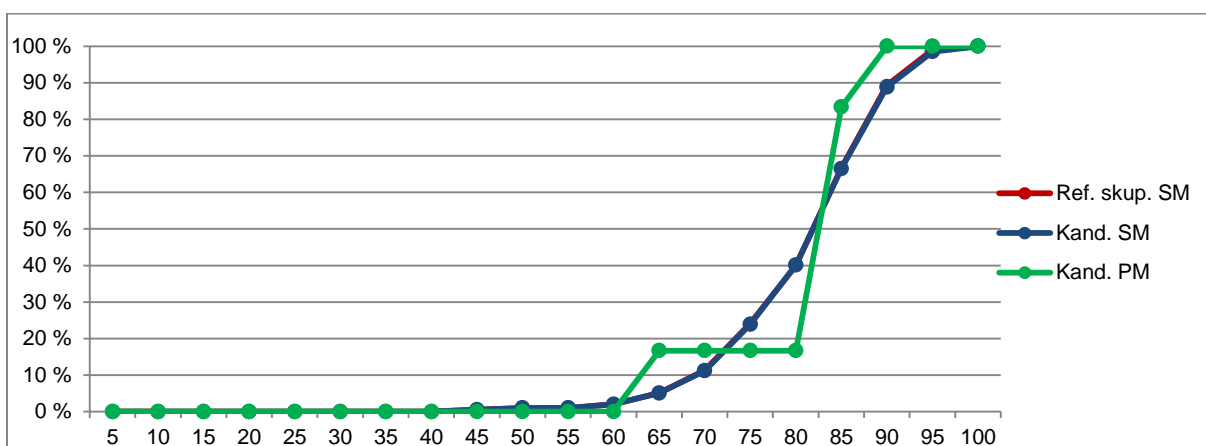
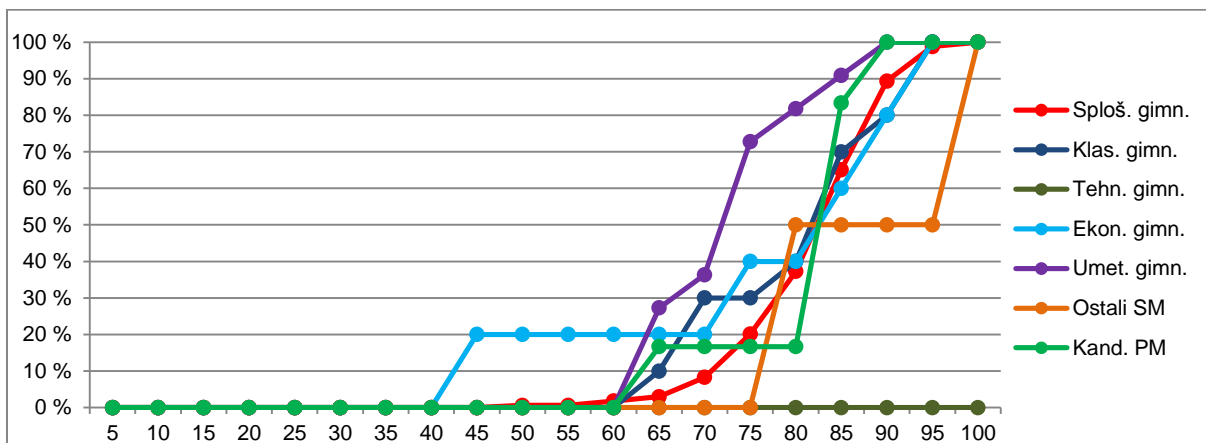
Preglednica 2.1.1: Frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah

Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
0-5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6-10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11-15	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16-20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21-25	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26-30	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31-35	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36-40	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
41-45	0	0	0	0	1	0	1	1	1	0	0
46-50	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
51-55	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
56-60	2	0	2	0	0	0	0	2	2	0	0
61-65	2	1	3	0	0	3	3	6	6	0	1
66-70	9	2	11	0	0	1	1	12	12	0	0
71-75	20	0	20	0	1	4	5	25	25	0	0
76-80	29	1	30	0	0	1	1	31	32	1	0
81-85	47	3	50	0	1	1	2	52	52	0	4
86-90	41	1	42	0	1	1	2	44	44	0	1
91-95	16	2	18	0	1	0	1	19	19	0	0
96-100	2	0	2	0	0	0	0	2	3	1	0
SKUPAJ	169	10	179	0	5	11	16	195	197	2	6

Preglednica 2.1.2: Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah

Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
5	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
10	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
15	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
20	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
25	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
30	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
35	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
40	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
45	0 %	0 %	0 %	-	20 %	0 %	6 %	1 %	1 %	0 %	0 %
50	1 %	0 %	1 %	-	20 %	0 %	6 %	1 %	1 %	0 %	0 %
55	1 %	0 %	1 %	-	20 %	0 %	6 %	1 %	1 %	0 %	0 %
60	2 %	0 %	2 %	-	20 %	0 %	6 %	2 %	2 %	0 %	0 %
65	3 %	10 %	3 %	-	20 %	27 %	25 %	5 %	5 %	0 %	17 %
70	8 %	30 %	9 %	-	20 %	36 %	31 %	11 %	11 %	0 %	17 %
75	20 %	30 %	21 %	-	40 %	73 %	63 %	24 %	24 %	0 %	17 %
80	37 %	40 %	37 %	-	40 %	82 %	69 %	40 %	40 %	50 %	17 %
85	65 %	70 %	65 %	-	60 %	91 %	81 %	67 %	66 %	50 %	83 %
90	89 %	80 %	89 %	-	80 %	100 %	94 %	89 %	89 %	50 %	100 %
95	99 %	100 %	99 %	-	100 %	100 %	100 %	99 %	98 %	50 %	100 %
100	100 %	100 %	100 %	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %

Slika 2.1.1: Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah



Vir: Državni izpitni center, 2017

Španščina VR

Preglednica 2.1.3 prikazuje porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah pri španščini VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2017 v posamezne razrede, ki obsegajo pet odstotnih točk (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.1.4 in slika 2.1.2 pa delež kandidatov, ki so dosegli manj odstotnih točk od zgornje meje razreda (tj. relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

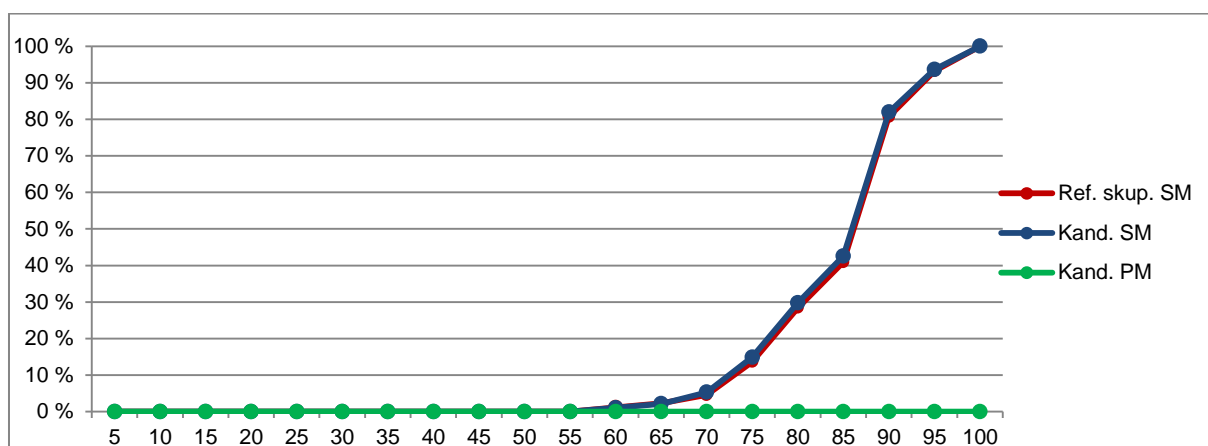
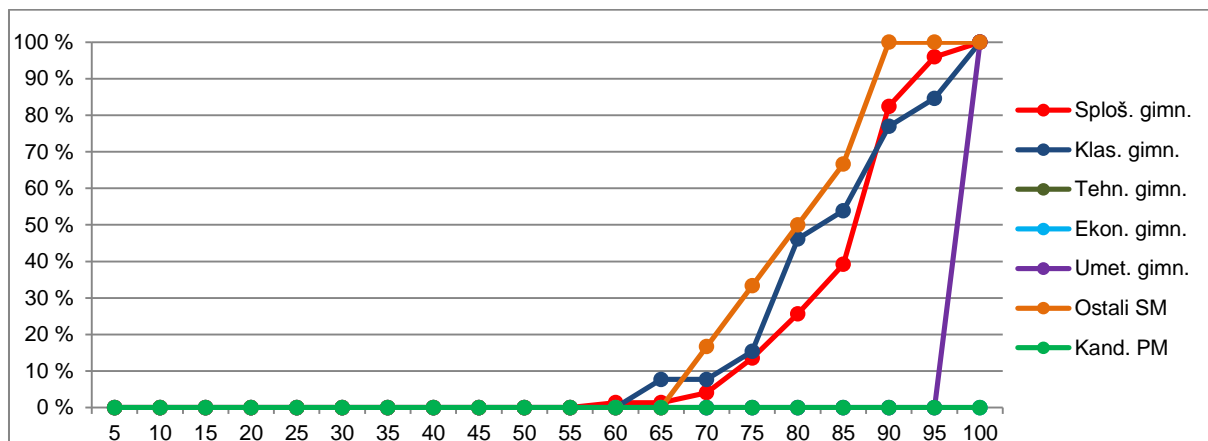
Preglednica 2.1.3: Frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah

Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
0-5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6-10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11-15	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16-20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21-25	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26-30	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31-35	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36-40	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
41-45	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
46-50	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51-55	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
56-60	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
61-65	0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	0
66-70	2	0	2	0	0	0	0	2	3	1	0
71-75	7	1	8	0	0	0	0	8	9	1	0
76-80	9	4	13	0	0	0	0	13	14	1	0
81-85	10	1	11	0	0	0	0	11	12	1	0
86-90	32	3	35	0	0	0	0	35	37	2	0
91-95	10	1	11	0	0	0	0	11	11	0	0
96-100	3	2	5	0	0	1	1	6	6	0	0
SKUPAJ	74	13	87	0	0	1	1	88	94	6	0

Preglednica 2.1.4: Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah

Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
5	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
10	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
15	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
20	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
25	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
30	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
35	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
40	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
45	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
50	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
55	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
60	1 %	0 %	1 %	-	-	0 %	0 %	1 %	1 %	0 %	-
65	1 %	8 %	2 %	-	-	0 %	0 %	2 %	2 %	0 %	-
70	4 %	8 %	5 %	-	-	0 %	0 %	5 %	5 %	17 %	-
75	14 %	15 %	14 %	-	-	0 %	0 %	14 %	15 %	33 %	-
80	26 %	46 %	29 %	-	-	0 %	0 %	28 %	30 %	50 %	-
85	39 %	54 %	41 %	-	-	0 %	0 %	41 %	43 %	67 %	-
90	82 %	77 %	82 %	-	-	0 %	0 %	81 %	82 %	100 %	-
95	96 %	85 %	94 %	-	-	0 %	0 %	93 %	94 %	100 %	-
100	100 %	100 %	100 %	-	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	-

Slika 2.1.2: Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah



Vir: Državni izpitni center, 2017

2.2 Meje med ocenami

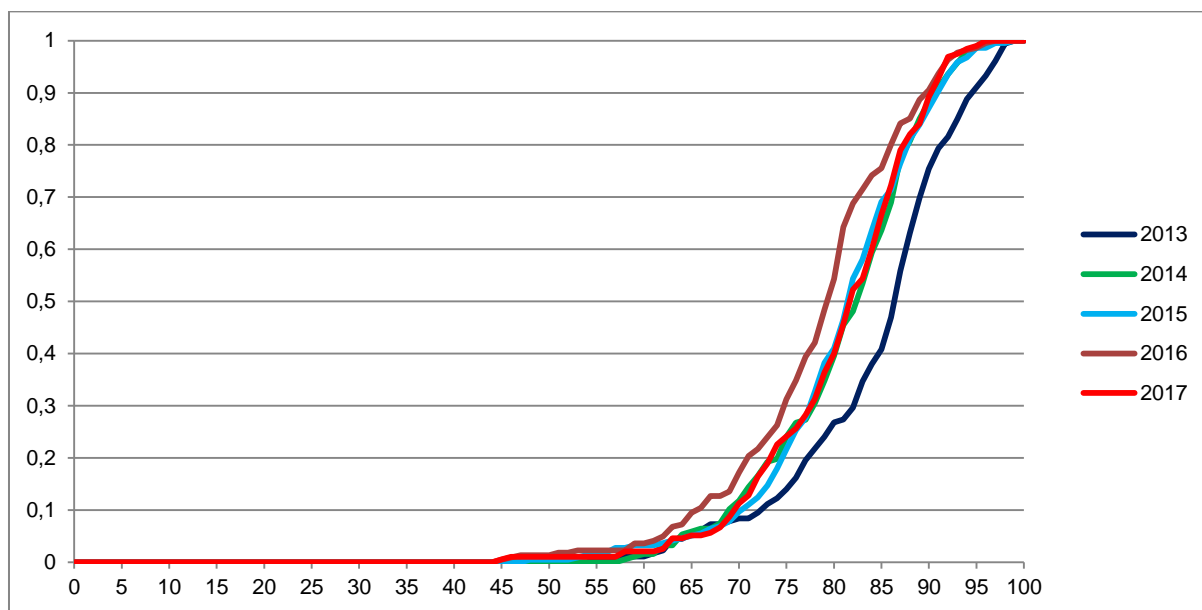
Španščina OR

Preglednica 2.2.1 prikazuje primerjavo mej med ocenami v letih od 2013 do 2017, slika 2.2.1 pa kumulativno frekvenčno porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah za referenčno skupino SM, na kateri se postavljajo meje med ocenami.

Preglednica 2.2.1: Meje med ocenami za zadnjih pet let

Leto	Ocene			
	2	3	4	5
2013	50	62	74	86
2014	50	62	74	86
2015	50	62	74	86
2016	50	62	74	86
2017	50	62	74	86

Slika 2.2.1: Kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah – referenčna skupina SM



Vir: Državni izpitni center, 2017

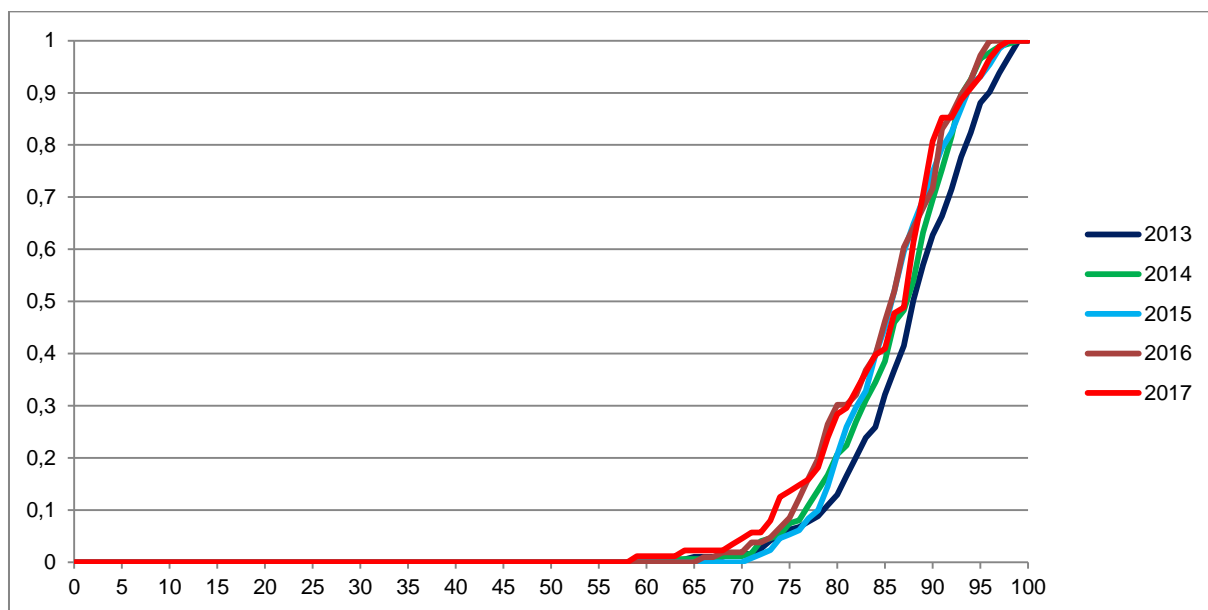
Španščina VR

Preglednica 2.2.2 prikazuje primerjavo mej med točkovnimi ocenami v letih od 2013 do 2017, slika 2.2.2 pa kumulativno frekvenčno porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah za referenčno skupino SM, na kateri se postavljajo meje med točkovnimi ocenami.

Preglednica 2.2.2: Meje med točkovnimi ocenami za zadnjih pet let

Leto	Točkovne ocene						
	2	3	4	5	6	7	8
2013	50	62	68	74	80	86	92
2014	50	62	68	74	80	86	92
2015	50	62	68	74	80	86	91
2016	50	62	68	74	80	86	90
2017	50	62	68	74	80	86	90

Slika 2.2.2: Kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah – referenčna skupina SM



Vir: Državni izpitni center, 2017

2.3 Porazdelitev dosežkov po (točkovnih) ocenah

Španščina OR

Preglednica 2.3.1 prikazuje porazdelitev kandidatov po ocenah pri španščini OR v spomladanskem izpitnem roku SM 2017 (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.3.2 in slika 2.3.1 pa delež kandidatov s posameznimi ocenami (tj. relativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

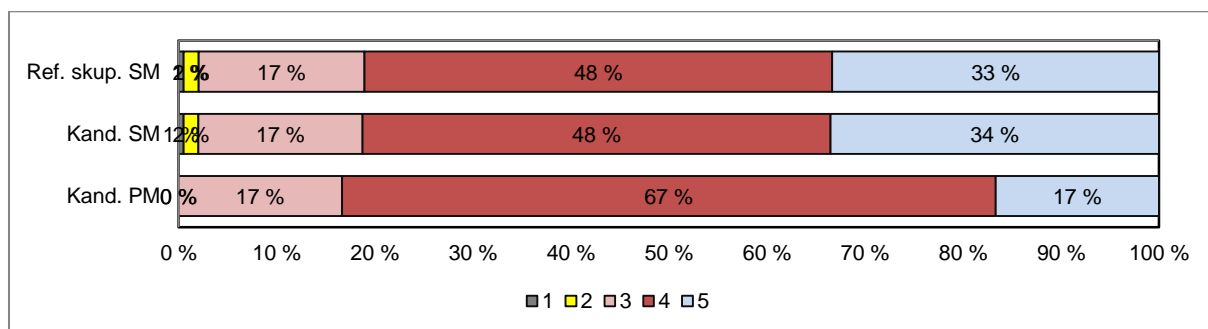
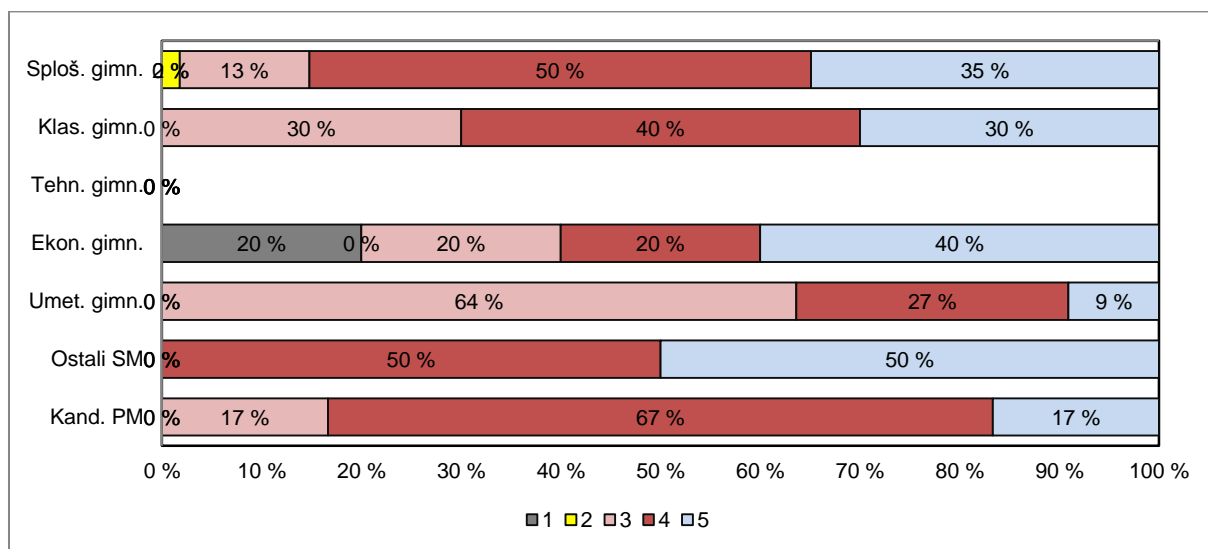
Preglednica 2.3.1: Frekvenčna porazdelitev kandidatov po ocenah

Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	0	0	0	0	1	0	1	1	1	0	0
2	3	0	3	0	0	0	0	3	3	0	0
3	22	3	25	0	1	7	8	33	33	0	1
4	85	4	89	0	1	3	4	93	94	1	4
5	59	3	62	0	2	1	3	65	66	1	1
Uspešni	169	10	179	0	4	11	15	194	196	2	6
Skupaj	169	10	179	0	5	11	16	195	197	2	6

Preglednica 2.3.2: Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po ocenah

Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	0 %	0 %	0 %	-	20 %	0 %	6 %	1 %	1 %	0 %	0 %
2	2 %	0 %	2 %	-	0 %	0 %	0 %	2 %	2 %	0 %	0 %
3	13 %	30 %	14 %	-	20 %	64 %	50 %	17 %	17 %	0 %	17 %
4	50 %	40 %	50 %	-	20 %	27 %	25 %	48 %	48 %	50 %	67 %
5	35 %	30 %	35 %	-	40 %	9 %	19 %	33 %	34 %	50 %	17 %
Uspešni	100 %	100 %	100 %	-	80 %	100 %	94 %	99 %	99 %	100 %	100 %
Skupaj	100 %	100 %	100 %	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %

Slika 2.3.1: Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po ocenah



Vir: Državni izpitni center, 2017

Španščina VR

Preglednica 2.3.3 prikazuje porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah pri španščini VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2017 (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.3.4 in slika 2.3.2 pa delež kandidatov s posameznimi točkovnimi ocenami (tj. relativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

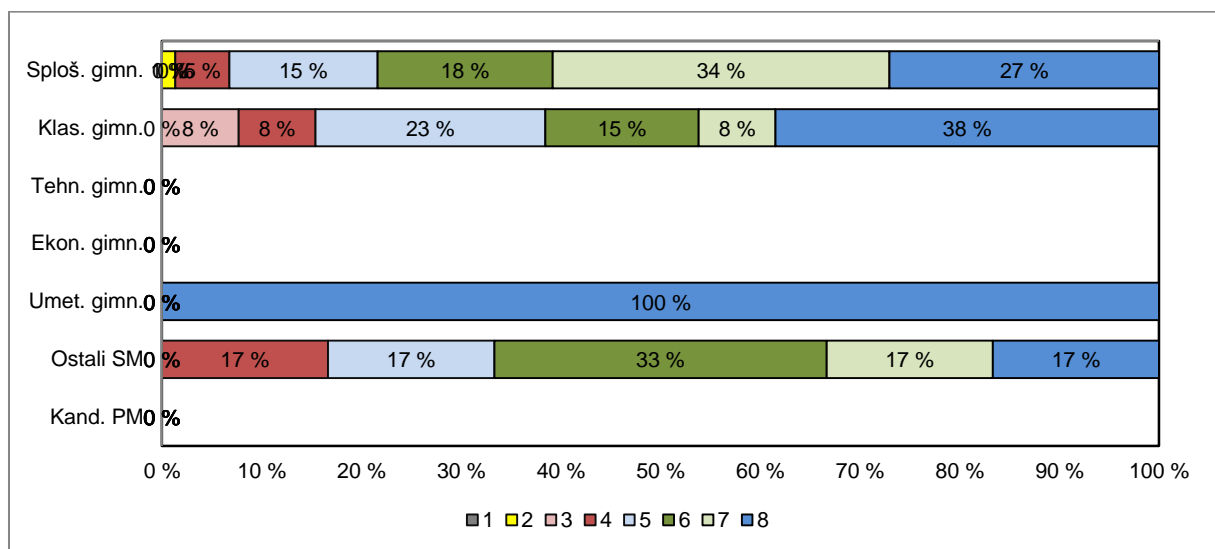
Preglednica 2.3.3: Frekvenčna porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah

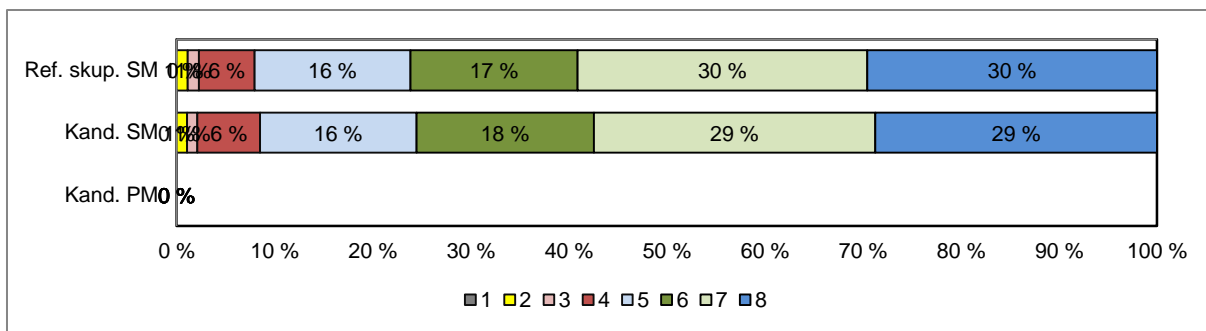
Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
3	0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	0
4	4	1	5	0	0	0	0	5	6	1	0
5	11	3	14	0	0	0	0	14	15	1	0
6	13	2	15	0	0	0	0	15	17	2	0
7	25	1	26	0	0	0	0	26	27	1	0
8	20	5	25	0	0	1	1	26	27	1	0
Uspešni	74	13	87	0	0	1	1	88	94	6	0
Skupaj	74	13	87	0	0	1	1	88	94	6	0

Preglednica 2.3.4: Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah

Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
2	1 %	0 %	1 %	-	-	0 %	0 %	1 %	1 %	0 %	-
3	0 %	8 %	1 %	-	-	0 %	0 %	1 %	1 %	0 %	-
4	5 %	8 %	6 %	-	-	0 %	0 %	6 %	6 %	17 %	-
5	15 %	23 %	16 %	-	-	0 %	0 %	16 %	16 %	17 %	-
6	18 %	15 %	17 %	-	-	0 %	0 %	17 %	18 %	33 %	-
7	34 %	8 %	30 %	-	-	0 %	0 %	30 %	29 %	17 %	-
8	27 %	38 %	29 %	-	-	100 %	100 %	30 %	29 %	17 %	-
Uspešni	100 %	100 %	100 %	-	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	-
Skupaj	100 %	100 %	100 %	-	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	-

Slika 2.3.2: Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah





Vir: Državni izpitni center, 2017

3 Splošni podatki o kandidatih pri izpitu splošne mature iz španščine v spomladanskem izpitnem roku 2017

V preglednici 3.1 so zbrani splošni podatki (tj. statistike) o kandidatih, ki so opravljali izpit SM iz španščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2017, v preglednici 3.2 pa splošni podatki za kandidate, ki so opravljali izpit SM iz španščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2017.

Preglednica 3.1: Splošni podatki o kandidatih pri izpitu SM iz španščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2017

	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
Število kandidatov	169	10	179	0	5	11	16	195	197	2	6
Povprečni splošni uspeh pri SM*	19,15	19,00	19,14	-	14,75	16,88	16,17	18,95	18,98	22,50	-
Povprečni uspeh v 4. letniku SŠ	3,62	3,70	3,63	-	3,80	3,64	3,69	3,63	3,63	4,00	-
Povprečni uspeh v 3. letniku SŠ	3,60	3,70	3,60	-	4,40	4,09	4,19	3,65	3,66	4,50	-
Povprečna ocena pri predmetu SM	4,18	4,00	4,17	-	3,60	3,45	3,50	4,12	4,12	4,50	4,00
Povprečna originalna ocena pri predmetu SM**	4,18	4,00	4,17	-	3,60	3,45	3,50	4,11	4,12	4,50	4,00
Povprečno število odstotnih točk pri predmetu SM	81,72	79,62	81,60	-	76,61	72,55	73,82	80,96	81,03	87,87	81,53
Mediana odstotnega števila točk pri predmetu SM	83	80,5	82	-	84	72	72	82	82	87,5	84
Standardni odklon odstotnih točk pri predmetu SM	7,85	9,46	7,93	-	19,40	8,02	12,13	8,58	8,61	12,10	8,65
Povprečna ocena pri predmetu v 4. letniku SŠ	3,96	4,00	3,96	-	4,20	4,00	4,06	3,97	3,96	2,00	5,00
Povprečna ocena pri predmetu v 3. letniku SŠ	4,22	4,50	4,23	-	4,60	4,40	4,47	4,25	4,24	3,00	5,00
Korelacija splošnega uspeha pri SM in ocene pri predmetu SM*	0,49	-	0,50	-	-	-	-	0,51	0,51	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 4. letniku SŠ*	0,68	-	0,69	-	-	-	-	0,65	0,64	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 3. letniku SŠ*	0,56	-	0,58	-	-	-	-	0,50	0,48	-	-
Korelacija ocene pri predmetu SM in uspeha v 4. letniku SŠ***	0,35	-	0,36	-	-	-	-	0,38	0,38	-	-
Korelacija ocene pri predmetu SM in uspeha v 3. letniku SŠ***	0,35	-	0,36	-	-	-	-	0,38	0,38	-	-
Korelacija ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 4. letniku SŠ***	0,49	-	0,51	-	-	-	-	0,51	0,49	-	-
Korelacija ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 3. letniku SŠ***	0,53	-	0,54	-	-	-	-	0,51	0,50	-	-
Korelacija notranjega in zunanjega dela pri SM	0,54	-	0,56	-	-	-	-	0,59	0,60	-	-
Neuspešni s PP	0,00	0,00	0,00	-	20,00	0,00	6,25	0,51	0,51	0,00	0,00
Neuspešni brez PP	0,59	0,00	0,56	-	20,00	0,00	6,25	1,03	1,02	0,00	0,00

Preglednica 3.2: Splošni podatki o kandidatih pri izpitu SM iz španščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2017

	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
Število kandidatov	74	13	87	0	0	1	1	88	94	6	0,00
Povprečni splošni uspeh pri SM*	24,44	22,54	24,15	-	-	19,00	19,00	24,09	23,97	20,33	-
Povprečni uspeh v 4. letniku SŠ	4,45	4,23	4,41	-	-	3,00	3,00	4,40	4,35	3,67	-
Povprečni uspeh v 3. letniku SŠ	4,34	3,92	4,28	-	-	4,00	4,00	4,27	4,24	3,83	-
Povprečna točkovna ocena pri predmetu SM	6,57	6,23	6,52	-	-	8,00	8,00	6,53	6,50	6,00	-
Povprečna originalna točkovna ocena pri predmetu SM**	6,57	6,23	6,52	-	-	8,00	8,00	6,53	6,50	6,00	-
Povprečno število odstotnih točk pri predmetu SM	85,03	84,01	84,88	-	-	95,63	95,63	85,00	84,71	80,40	-
Mediana odstotnega števila točk pri predmetu SM	88	83	88	-	-	96	96	88	87,5	80,5	-
Standardni odklon odstotnih točk pri predmetu SM	7,33	9,82	7,69	-	-	-	-	7,74	7,81	8,31	-
Povprečna ocena pri predmetu v 4. letniku SŠ	4,69	4,69	4,69	-	-	5,00	5,00	4,69	4,69	4,60	-
Povprečna ocena pri predmetu v 3. letniku SŠ	4,77	4,85	4,78	-	-	5,00	5,00	4,78	4,77	4,60	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in točkovne ocene pri predmetu SM*	0,69	-	0,72	-	-	-	-	0,70	0,70	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 4. letniku SŠ*	0,73	-	0,76	-	-	-	-	0,76	0,76	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 3. letniku SŠ*	0,67	-	0,71	-	-	-	-	0,71	0,72	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in uspeha v 4. letniku SŠ***	0,48	-	0,52	-	-	-	-	0,48	0,46	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in uspeha v 3. letniku SŠ***	0,48	-	0,52	-	-	-	-	0,48	0,46	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 4. letniku SŠ***	0,52	-	0,55	-	-	-	-	0,55	0,56	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 3. letniku SŠ***	0,51	-	0,50	-	-	-	-	0,50	0,52	-	-
Korelacija notranjega in zunanjega dela pri SM	0,58	-	0,61	-	-	-	-	0,62	0,60	-	-
Neuspešni s PP	0,00	0,00	0,00	-	-	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-
Neuspešni brez PP	0,00	0,00	0,00	-	-	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-

*Pri izračunu povprečnega splošnega uspeha pri SM so upoštevani samo uspešni kandidati (10 točk ali več). Enako velja tudi za korelacije s splošnim uspehom pri SM.

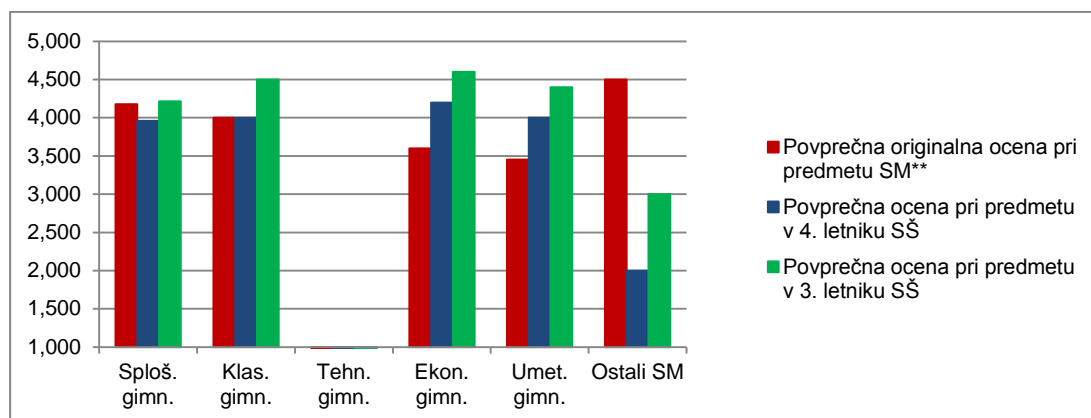
**Originalna (točkovna) ocena je ocena pri predmetu SM, izračunana iz odstotnih točk, brez upoštevanja PP (pogojno pozitivne), ocenjevanja na OR namesto VR ali upoštevanja ocene iz prejšnjega roka.

***Korelacija z oceno pri predmetu SM se računa z originalno (točkovno) oceno pri predmetu SM.

Če je manj kakor 30 popolnih parov podatkov, se korelacija ne izračuna.

Slika 3.1 prikazuje primerjavo povprečne originalne ocene pri izpitu SM iz španščine OR in povprečnih ocen iz španščine v 4. in 3. letniku srednje šole. Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

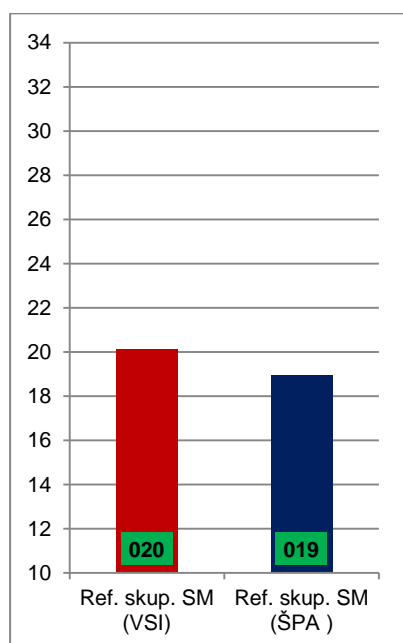
Slika 3.1: Povprečne ocene pri izpitu SM iz španščine OR



Vir: Državni izpitni center, 2017

Slika 3.2 prikazuje primerjavo povprečnega splošnega uspeha vseh gimnazijcev, ki so v spomladanskem izpitnem roku 2017 prvič v celoti opravljali splošno maturo (ref. skup. SM – VSI), in gimnazijcev, ki so v tem izpitnem roku prvič v celoti opravljali izpit SM iz španščine OR (ref. skup. SM – MAT OR).

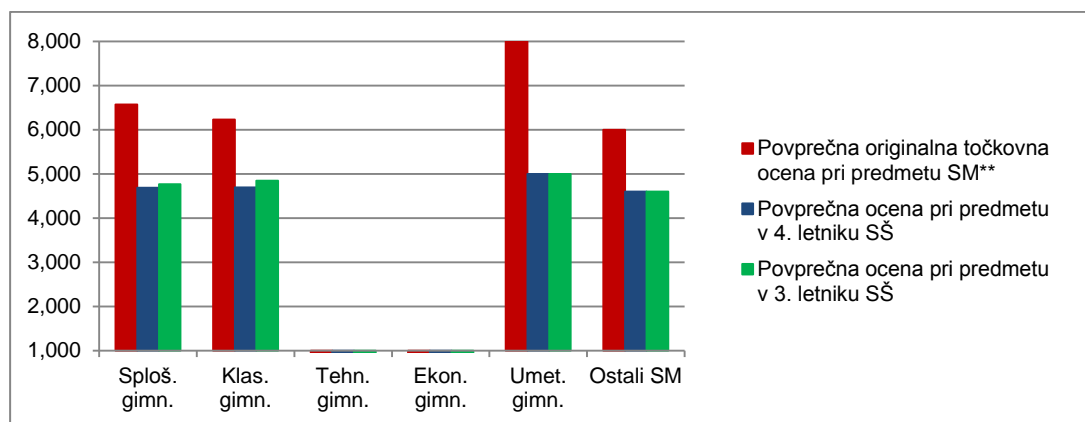
Slika 3.2: Povprečni splošni uspeh pri SM in pri izpitu SM iz španščine OR



Vir: Državni izpitni center, 2017

Slika 3.3 prikazuje primerjavo povprečne originalne točkovne ocene pri izpitu SM iz španščine VR in povprečnih ocen iz španščine v 4. in 3. letniku srednje šole. Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

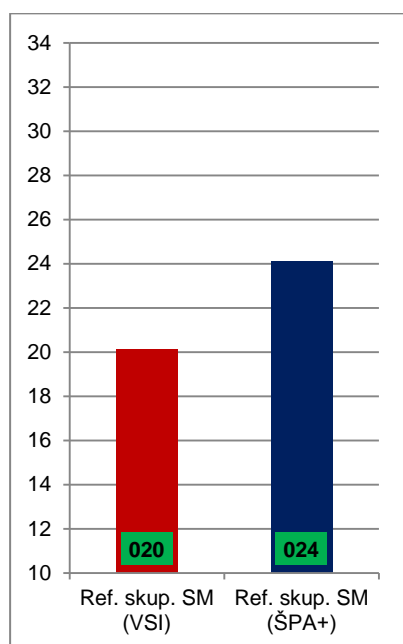
Slika 3.3: Povprečne (točkovne) ocene pri izpitu SM iz španščine VR



Vir: Državni izpitni center, 2017

Slika 3.4 prikazuje primerjavo povprečnega splošnega uspeha vseh gimnazijcev, ki so v spomladanskem izpitnem roku 2017 prvič v celoti opravljali splošno maturo (ref. skup. SM – VSI), in gimnazijcev, ki so v tem izpitnem roku prvič v celoti opravljali izpit SM iz španščine VR (ref. skup. SM – MAT VR).

Slika 3.4: Povprečni splošni uspeh pri SM in pri izpitu SM iz španščine VR



Vir: Državni izpitni center, 2017

4 Vsebinska analiza dosežkov za referenčno skupino SM

4.1 Vsebinska analiza dosežkov pri zunanjem in notranjem delu izpita

Španščina OR

Preglednica 4.1.1 prikazuje osnovne statistične podatke za referenčno skupino SM pri zunanjem in notranjem delu izpita španščine OR v spomladanskem izpitnem roku SM 2017.

Preglednica 4.1.1: Osnovni statistični podatki

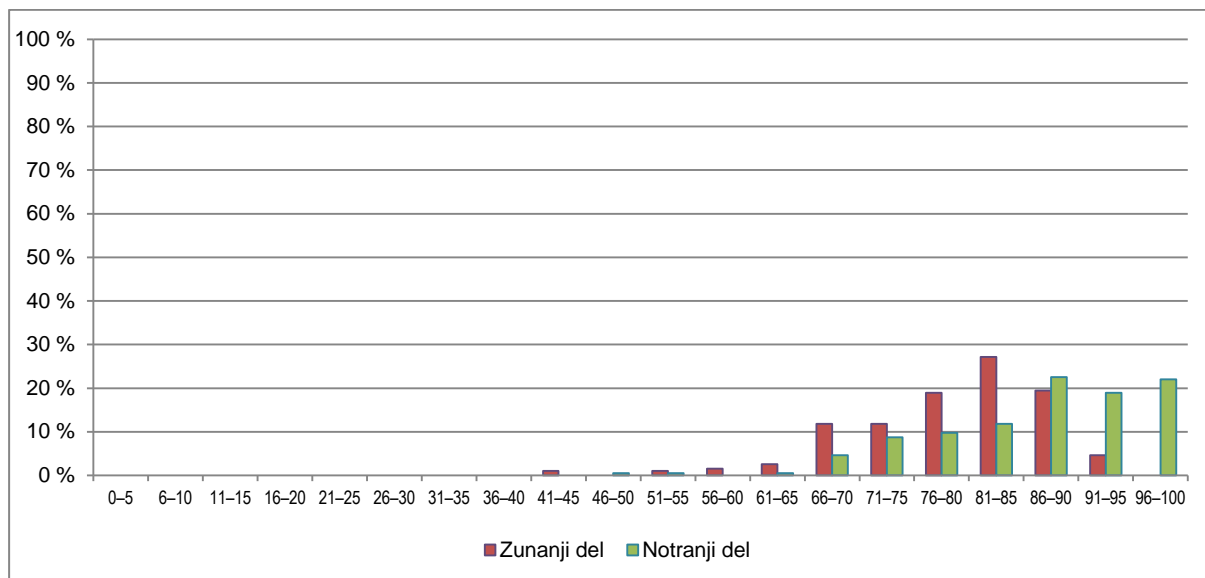
	Zunanji del	Notranji del
Število kandidatov	195	195
Povprečno število odstotnih točk	63,19	17,77
Standardni odklon odstotnih točk	7,28	1,94
Maksimalno število odstotnih točk	76,29	20,00
Povprečna težavnost	0,79	0,89

Preglednica 4.1.2 in slika 4.1.1 prikazujeta relativno frekvenčno porazdelitev referenčne skupine SM po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita iz španščine OR v spomladanskem izpitnem roku SM 2017.

Preglednica 4.1.2: Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita

Odstotki	Zunanji del	Notranji del
0–5	0 %	0 %
6–10	0 %	0 %
11–15	0 %	0 %
16–20	0 %	0 %
21–25	0 %	0 %
26–30	0 %	0 %
31–35	0 %	0 %
36–40	0 %	0 %
41–45	1 %	0 %
46–50	0 %	1 %
51–55	1 %	1 %
56–60	2 %	0 %
61–65	3 %	1 %
66–70	12 %	5 %
71–75	12 %	9 %
76–80	19 %	10 %
81–85	27 %	12 %
86–90	19 %	23 %
91–95	5 %	19 %
96–100	0 %	22 %
SKUPAJ	100 %	100 %

Slika 4.1.1: Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita



Vir: Državni izpitni center, 2017

Španščina VR

Preglednica 4.1.3 prikazuje osnovne statistične podatke za referenčno skupino SM pri zunanjem in notranjem delu izpita iz španščine VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2017.

Preglednica 4.1.3: Osnovni statistični podatki

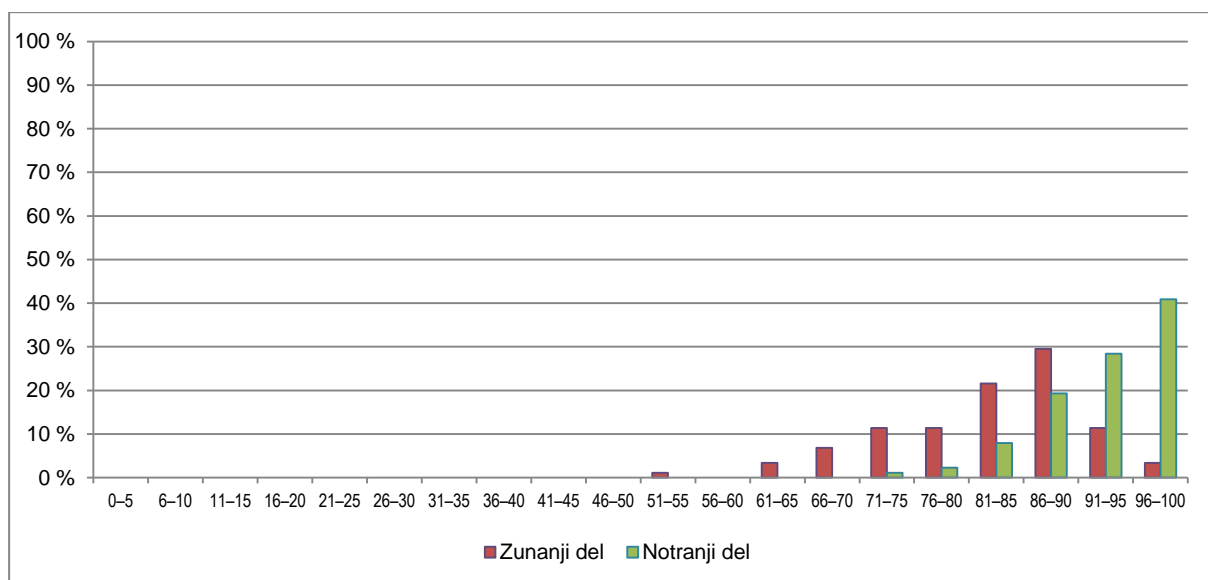
	Zunanji del	Notranji del
Število kandidatov	88	88
Povprečno število odstotnih točk	66,06	18,94
Standardni odklon odstotnih točk	6,97	1,15
Maksimalno število odstotnih točk	78,34	20,00
Povprečna težavnost	0,83	0,95

Preglednica 4.1.4 in slika 4.1.2 prikazujeta relativno frekvenčno porazdelitev referenčne skupine SM po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita iz španščine VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2017.

Preglednica 4.1.4: Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita

Odstotki	Zunanji del	Notranji del
0-5	0 %	0 %
6-10	0 %	0 %
11-15	0 %	0 %
16-20	0 %	0 %
21-25	0 %	0 %
26-30	0 %	0 %
31-35	0 %	0 %
36-40	0 %	0 %
41-45	0 %	0 %
46-50	0 %	0 %
51-55	1 %	0 %
56-60	0 %	0 %
61-65	3 %	0 %
66-70	7 %	0 %
71-75	11 %	1 %
76-80	11 %	2 %
81-85	22 %	8 %
86-90	30 %	19 %
91-95	11 %	28 %
96-100	3 %	41 %
SKUPAJ	100 %	100 %

Slika 4.1.2: Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita



Vir: Državni izpitni center, 2017

4.2 Vsebinska analiza dosežkov po posameznih delih izpita

Preglednica 4.2.1 prikazuje osnovne statistične podatke za referenčno skupino SM po posameznih delih izpita iz španščine OR, preglednica 4.2.2 pa iz španščine VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2017.

Preglednica 4.2.1: Osnovni statistični podatki po posameznih delih izpita – španščina OR

	Izpitna pola 1A OR	Izpitna pola 1B OR	Izpitna pola 2 OR	Izpitna pola 3A OR	Izpitna pola 3B OR	Ustni izpit
Število kandidatov	195	195	195	195	195	195
Povprečno število odstotnih točk	16,89	10,41	12,09	8,21	15,59	17,77
Standardni odklon odstotnih točk	2,65	2,09	1,85	0,96	2,27	1,94
Maksimalno število odstotnih točk	20,00	15,00	15,00	10,00	20,00	20,00
Povprečna težavnost	0,84	0,69	0,81	0,82	0,78	0,89

Preglednica 4.2.2: Osnovni statistični podatki po posameznih delih izpita – španščina VR

	Izpitna pola 1A VR	Izpitna pola 1B VR	Izpitna pola 2 VR	Izpitna pola 3A VR	Izpitna pola 3B VR	Ustni izpit
Število kandidatov	88	88	88	88	88	88
Povprečno število odstotnih točk	17,73	12,44	11,17	8,98	15,74	18,94
Standardni odklon odstotnih točk	2,47	1,77	1,77	0,56	2,62	1,15
Maksimalno število odstotnih točk	20,00	15,00	15,00	10,00	20,00	20,00
Povprečna težavnost	0,89	0,83	0,74	0,90	0,79	0,95

4.3 Vsebinska analiza dosežkov po nalogah in vprašanjih

Analiza uspeha po posameznih delih izpita na OR

Najnižji doseženi odstotek znanja je bil 45 %, najvišji pa 97 %. Notranja razporeditev teh odstotkov kaže, da so izpitne pole dobro razporedile kandidate, predvsem so ločile res dobre od slabih. Rezultat je pričakovan, kar kažejo tudi korelacije z ocenami v šoli (ocene splošne in klasične gimnazije se bolj ujemajo z maturitetnimi kot tiste z ekonomske in umetniške, kjer so ocene v šoli precej višje). Povprečno so kandidati dosegli 80,96 %, kar je 2,84 % več kot lani.

Rezultati kažejo dobro povprečno znanje kandidatov na osnovni ravni in so v skladu z uspehom v srednji šoli, kar kaže na dobro sestavo kandidatov.

Letos je bilo kandidatov na osnovni ravni za slab razred manj (26), na VR pa 18 kandidatov manj. Uspešnost kandidatov na OR je relativno visoka, a zaradi spremenjene oz. otežene sestave testa zadnjih let bolj diferencira kandidate kot prejšnja leta. Izpit na OR opravljajo namreč tudi kandidati, ki so imeli odlične ocene v šoli, pa niso mogli opravljati španščine na VR, ker so že izbrali npr. angleščino.

Bralno razumevanje

Število možnih točk: 22

Povprečno število doseženih točk: 18,58

Vrednost pole: 20 %

IT: 0,84

ID: 0,44

Rezultati teh nalog kažejo, da kandidati OR dobro razumejo španska besedila. V povprečju so dosegli 18,58 točke od 22. Najnižji rezultat je bil 7 točk, 22 kandidatov pa je doseglo vseh 22 točk, kar kaže, da dobri kandidati nimajo težav z receptivnimi zmožnostmi.

Naloge, ki bi posebej izstopala, ni bilo. Pokazalo se je, da so kandidati dobro reševali nalogi povezovanja (intervju: vprašanja-odgovori igralca in izbira pravilne rešitve) in nalogo odprtega tipa. Videti je, da so bile naloge dobro prilagojene novi strukturi kandidatov OR in da so preverjale bralno razumevanje v resničnih situacijah: intervju z Johnnyjem Deppom, letak o družabnem kanalu in življenjska zgodba Mary Seacole.

Učiteljem svetujemo, da poleg učbeniškega gradiva za razvijanje bralne spretnosti uporabljajo predvsem avtentično gradivo in prilagodijo naloge zahtevnostni stopnji kandidatov; s tem bodo pridobivali tudi občutek, da kljub morebitnim neznanim besedam lahko razumejo osnovno sporočilo. Za bogatitev besednega zaklada je treba čim prej kandidate spodbujati k branju člankov in knjig, tudi v lažjih, prilagojenih izdajah.

Poznavanje in raba jezika

Število možnih točk: 30

Povprečno število doseženih točk: 20,82

Vrednost pole: 15 %

IT: 0,69

ID: 0,55

Izpitna pola poznavanja in rabe jezika običajno bolj ločuje kandidate. Tako je bilo tudi tokrat, saj smo glede na izkušnje prejšnjih let oblikovali več nalog odprtega tipa, kar je pripeljalo do večje diferenciacije kandidatov.

Indeks težavnosti celotne izpitne pole Poznavanje in raba jezika 1B je bil 0,69, kar kaže na primerno težavnost.

V povprečju so kandidati dosegli 20,82 točke od 30; najnižje število točk je 9, najvišje število točk (28) pa sta dosegla 2 kandidata. Taka razporeditev točk diferencira res dobre kandidate od slabih, pokaže se lepa Gaussova krivulja. Postavke 2.02 (IT = 0,36), 3.07 (IT = 0,24) in 3.11 (IT = 0,31) so se pokazali kot najtežji primeri, ker so preverjali rabo zaimka, rabo velelnika z vezavo zaimka in rabo enega težjih glagolov decir v eni od oblik.

Izpitna pola Poznavanje in raba jezika je sestavljena po načelu uporabe znanja v čim bolj avtentični situaciji. Zato so naloge tudi oblikovno v eni od sporočanjskih oblik, npr. turistični letak za Gvatemalo, besedilo o možnosti posvojitve živali in pogovor med prijatelji o učenju španščine. Za uspešno reševanje takih nalog so potrebni razumevanje celotnega besedila in sobesedila ter dobro poznavanje in ustrezna raba jezika.

Učiteljem svetujemo, da tudi za urjenje poznavanja jezika uporabijo avtentična besedila in iz njih pripravijo vaje, prilagojene stopnji znanja kandidatov. Tako bo kandidat širše jezikovno razgledan in ne bo omejen samo na reševanje posameznih primerov iz učbeniškega gradiva. Učitelji naj s kandidati utrjujejo oblike glagolov, posebno pozornost naj posvečajo tvorbi in rabi preteklih časov, velelniku, zaimkom ipd. Besedišče in jezikovne strukture naj se usvajajo v sobesedilu.

Slušno razumevanje

Število možnih točk: 17

Povprečno število doseženih točk: 13,70

Vrednost pole: 15 %

IT: 0,80

ID: 0,37

Primeri teh nalog kažejo, da kandidati povprečno dobro razumejo španske govorce. Indeks težavnosti testa je 0,80, kar je nekoliko višji rezultat kot lani, a precej »ustreznejši« kot ostala prejšnja leta. Španski govorce v avtentičnih posnetkih namreč res hitro in včasih nerazumljivo govorijo (tudi za domače govorce), ID pa je 0,37, kar je še vedno primerno.

Kandidati so v povprečju dosegli 13,70 točke od 17, deset kandidatov je doseglo vseh 17 točk, najnižji rezultat pa je bil 7 točk. Kot najtežja primera sta se pokazali postavki A.02 (IT = 0,58) in B.05 (IT = 0,57). Pri prvi postavki so se kandidati preveč osredotočili samo na en poklic in spregledali/preslišali drugega, pri drugi pa so imeli težave s prepoznavanjem stoletij. Sicer pa letošnji rezultat (podobno kot lanski, a ne kot prejšnja leta) kaže veliko bolj smiselno porazdelitev kandidatov.

Učiteljem svetujemo, da v učnih situacijah uporabljajo avtentične posnetke in pripravijo vaje, prilagojene stopnji znanja in želenim zahtevam. Kandidati morajo pridobiti avtentične slušne izkušnje, saj je špansko govorno področje široko in raznoliko, in urjenje te spretnosti ne sme biti omejeno le na posnetke iz učbeniškega gradiva. Še posebej pozorni naj bodo na prepoznavanje letnic in drugih števil, ki so v življenju lahko ključnega pomena.

Pisno sporočanje

Naslovi za pisanje na osnovni ravni so postavili kandidata v zelo avtentično situacijo, tako pri delu 3A, kjer so kandidati pisali elektronsko sporočilo prijatelju, v katerem mu predstavijo potovanje po Latinski Ameriki med počitnicami, kot tudi pri delu 3B, kjer so kandidati izbirali med naslovoma o iskanju prijateljev, ki so kot dobre knjige, in razmišljanjem o tem, ali je preživljanje prostega časa izguba časa ali priložnost, da se še česa novega naučimo. Eden od naslovov je znani citat, drugi je opisnega značaja.

Pisni sestavek v eni od stalnih sporočanjskih oblik

Število možnih točk: 15

Povprečno število doseženih točk: 12,31

Vrednost pole: 10 %

IT: 0,82

ID: 0,48,5

V izpitni poli 3A so kandidati po navodilih v iztočnicah pisali elektronsko sporočilo prijatelju. Izrazili so, da se veselijo potovanja, prijatelju so na kratko predstavili načrt poti, ga opozorili na vremenske razmere in mu svetovali, kaj naj vzame s seboj in česa ne sme pozabiti. Na koncu so izrazili željo, da se bosta imela lepo, in se poslovili. Indeks težavnosti testa je 0,82, ID je 0,48,5; kandidati se med seboj diferencirajo predvsem v kategoriji jezika. Enajst kandidatov je doseglo vseh 15 točk. Sporočajska oblika izpitne pole 3A se je pokazala kot smiselna odločitev, saj kandidati pišejo/odgovarjajo/razlagajo konkreten problem, ki bi ga lahko srečali v resnici.

Daljši pisni sestavek

Število možnih točk: 20
Povprečno število doseženih točk: 15,59
Vrednost pole: 20 %
IT: 0,78
ID: 0,58

V izpitni poli 3B so se kandidati dokaj enakomerno odločali med obema naslovoma. Pri vsebini prvega so se osredotočili predvsem na opis lastnosti dobrega prijatelja, manj pa so to povezovali (kot zahteva naslov) z dobro knjigo. Nastali izdelki so dober primer argumentativnega pisanja, kar kažejo tudi ocene. Samo 3 kandidati so dobili vseh 20 točk. Kandidati se med seboj diferencirajo predvsem v kategoriji jezika.

Učiteljem svetujemo, da za urjenje pisanja uporabijo resnične sporočanje oblike in zahtevajo naloge, ki so blizu dijakom (povabila, opise potovanj, prijave za štipendijo ipd.). Tako bodo spoznali pravi namen pisanja in njegovo resnično uporabno vrednost. Pri pisanju argumentativnega eseja pa svetujemo, da z dijaki natančno pregledajo, kako se oblikujejo in zagovarjajo argumenti.

Ustni izpit

Število možnih točk: 20
Povprečno število doseženih točk: 17,77
Vrednost pole: 20 %
IT: 0,89
ID: 0,59

Tudi pri letošnjih rezultatih se kaže, da kandidati dosegajo pri ustnem izpitu dokaj visok povprečni rezultat, to je 17,77 točke, vendar manj kot prejšnja leta. Vseh 20 točk je doseglo 43 kandidatov, to je 22 %, kar v primerjavi z ostalimi deli izpita ni več tako izstopajoče.

Učiteljem svetujemo, da pri vsakem tematskem sklopu pripravijo govorne aktivnosti (opis slike, razpravo, zagovor ipd.) in dijake spodbujajo k oblikovanju svojih stališč. Prav tako naj jih urijo v argumentiranju stališč iz književnega besedila. Pri simulaciji ocenjevanja svetujemo, da so pozorni na kriterije ustnega izpita splošne mature.

Letošnji rezultati kažejo dobro splošno znanje španščine kandidatov na osnovni ravni (za 2,84 % višje od lanskega leta). Bilo pa je tudi nekaj kandidatov manj. Pokazalo se je, da je struktura kandidatov na OR z uvedbo novega člana, da ne smejo izbirati dveh tujih jezikov na VR, drugačna in da so novi izpiti že prilagojeni novi ravni zahtevnosti.

Analiza uspeha po posameznih delih izpita na VR

Najnižji doseženi odstotek je 59 %, najvišji pa 98 %. Razporeditev po doseženih točkah kaže, da je bil samo en kandidat tik pod 60 %, večino drugih pa od 69 % naprej, kar je zelo lep rezultat s povprečno oceno 85 %.

Bralno razumevanje

Število možnih točk: 21
Povprečno število doseženih točk: 18,61
Vrednost pole: 20 %
IT: 0,88
ID: 0,50

V povprečju so torej dosegli 18,61 točke od 21. Najnižji rezultat je bil 8 točk, 24 kandidatov pa je doseglo vseh 21 točk. Povprečna ocena je boljša od kandidatov na OR, kar je razumljivo, saj kandidatom VR receptivne spretnosti ne delajo težav. Zdaj, ko se besedila v celoti razlikujejo po

ravnih, so tudi naloge za VR daljše, preverjajo tudi višje taksonomske stopnje (sinteza) in so v celoti kompleksnejše. Nobena naloga ni posebej izstopala, tudi posamezne težje primere so kandidati dobro reševali. Iz tega sklepamo, da kandidati višje ravni kljub težavnosti in obsežnosti besedil dobro berejo španska besedila in tako ustrezno rešujejo izpitno polo bralnega razumevanja. Besedili sta bili raznoliki (opis tragedije t. i. »izgubljenec« v Peruju in besedilo pisatelja J. Maríasa o slabi vzgoji v Španiji), prav tako pa sta bili tipološko raznoliki in težki (tako sta nalogo ocenila pregledovalca in ocenjevalke). Zato je zelo razveseljujoč dokaj visok povprečni rezultat (IT testa 0,88).

Učiteljem svetujemo, da poleg učbeniškega gradiva za razvijanje bralne spretnosti uporabljajo tudi avtentično gradivo in prilagodijo naloge zahtevnostni stopnji kandidatov; s tem bodo pridobivali tudi občutek, da kljub morebitnim neznanim besedam lahko razumejo osnovno sporočilo. Za VR ni potrebno prilagajati besedil.

Poznavanje in raba jezika

Število možnih točk: 28

Povprečno število doseženih točk: 23,23

Vrednost pole: 15 %

IT: 0,82

ID: 0,46

Tudi na VR je španska izpitna pola Poznavanje in raba jezika sestavljena iz nalog, ki preverjajo znanje v čim bolj avtentični komunikacijski situaciji (forum o izkušnjah na urgenci, besedilo o skrivnosti, kako dobro organizirati poslovno potovanje, in pogovor med sošolkama z gimnazije). Kombinacija nalog delno zaprtega (izbirnega) in odprtega tipa pokaže pravo sliko kandidata in njegovega jezikovnega znanja.

Kandidat z najmanj točkami je dosegel 14 točk od 28, šest kandidatov pa je doseglo vse točke. Povprečno so dosegli 23,23 točke.

Nekateri primeri nalog kažejo IT 0,58 (primer 2.04) in IT 0,57 (primer 3.03). Le-ti so preverjali posebnosti (glagolske parafraze in pogojne stavke), vendar celotna izpitna pola ne izstopa (IT = 0,82).

Naloge so bile skrbno pripravljene in oblikovane in kandidatom VR niso povzročale večjih težav. Tudi naloga z mešanimi časi in načini kaže na dobro splošno jezikovno znanje kandidatov.

Učiteljem svetujemo, da tudi za urjenje poznavanja jezika uporabijo avtentična besedila in iz njih pripravijo vaje, prilagojene stopnji znanja kandidatov. Tako bo kandidat širše jezikovno razgledan in ne bo omejen samo na reševanje posameznih primerov iz učbeniškega gradiva. Za VR opozarjamo, da so vaje pripravljene s splošnega jezikovnega pregleda in ne samo z enega slovničnega področja.

Slušno razumevanje

Število možnih točk: 19

Povprečno število doseženih točk: 14,15

Vrednost pole: 15 %

IT: 0,74

ID: 0,49

Kandidati VR so nekoliko slabše reševali nalogi slušnega razumevanja. Pokazalo se je, da je ta del izpita obsežnejši in bolj odprtega tipa in zato težji kot na OR. Celoten IT naloge je bil 0,74, kar pomeni, da je razumevanje kljub zahtevnosti posnetka primerno. Upoštevali smo tudi širši nabor rešitev, ki je bil sprejet na moderaciji.

Najmanjše doseženo število točk je 8 od 19, povprečni dosežek pa 14,15 točke. Tudi tukaj se kaže statistično veliko bolj pravilna razdelitev točk v primerjavi s prejšnjimi leti. Bilo je nekaj težjih primerov, kakor so pokazali statistični kazalniki, npr. B.05 (IT = 0,31) in B.10 (IT = 0,25). Oba primera sta preverjala številke, prvi stoletje, drugi letnico.

Učiteljem svetujemo, da v učnih situacijah uporabljajo avtentične posnetke in pripravijo vaje, prilagojene stopnji znanja in želenim zahtevam. Kandidati morajo pridobiti avtentične slušne izkušnje, saj je špansko govorno področje široko in raznoliko in urjenje te spretnosti ne sme biti omejeno le na posnetke iz učbeniškega gradiva. Na VR morajo kandidati znati ne samo slišati posamezne informacije, ampak jih tudi sintetizirati in odgovarjati na krajša vprašanja ter se prilagajati tekočnosti in hitrosti govora.

Pisno sporočanje

Pisni sestavek v eni od stalnih sporočanjskih oblik

Število možnih točk: 15

Povprečno število doseženih točk: 13,47

Vrednost pole: 10 %

IT: 0,90

ID: 0,47

Komisija in zunanji ocenjevalci pri španščini zagovarjajo stališče, da se prav pri teh dveh izpitnih polah (3A in 3B) najbolj celovito pokaže, kakšna je uporabna, prava vrednost znanja posameznega kandidata. Zato komisija še posebej pazljivo izbira naslove za t. i. besedilo v eni od sporočanjskih oblik in za pisni sestavek iz književnosti.

Tako so kandidati pisali elektronsko sporočilo prijatelju za potovanje po Latinski Ameriki na podlagi iztočnic v slovenščini (le-te so se razlikovale od zahtev na OR, tudi po številu, težavnosti in taksonomiji). Vsebinska analiza je pokazala, da je več kandidatov kot na OR pisalo zelo konkretno (glede na zahteve) in da so bili tudi zelo domiselni in bogatejši ter jezikovno spretnejši.

Rezultati so lepo razvrstili kandidate pri izpitni poli 3A; 17 kandidatov je doseglo vseh 15 točk. Povprečno so dosegli 13,47 točke.

Pisni sestavek na temo iz književnosti

Število možnih točk: 20

Povprečno število doseženih točk: 15,74

Vrednost pole: 20 %

IT: 0,79

ID: 0,53

Pri izpitni poli 3B, ki je imela IT 0,79, so bili ocenjevalci letos nekoliko manj zadovoljni s kategorijo vsebine, bolje sta bili ocenjeni kategoriji zgradbe in jezika. Kandidati sicer na splošno dobro poznajo težka literarna besedila, prav tako nekatere njihove posamezne značilnosti ter jih znajo pravilno umestiti v sobesedilo. Najšibkejši pa so pri ponazoritvah s primeri oziroma primerjavami. Sestavek iz književnosti je analiziral temo »ženske« v dveh latinskoameriških kratkih zgodbah. Vključeval je primerjavo, analizo in interpretacijo s primeri ter argumentativni del, v zaključnem delu pa je moral kandidat podati mnenje o tematiki naslova, nanašajoč se na literarna besedila. Ta, zadnji del daje kandidatom več možnosti povezovanja, več interpretativne svobode, a tudi odgovornosti.

Točke pri izpitni poli 3B razlikujejo predvsem res dobre od zelo šibkih kandidatov. Letošnji rezultat kaže, da je bilo zelo dobrih samo 8 kandidatov, saj so dosegli vseh 20 točk, en kandidat pa je dosegel le 7 točk. Povprečno so kandidati dosegli 15,74 točke, kar je za 2 točki manj kot lansko leto.

Komisija meni, da se pri izpitni poli 3A in 3B vidi tudi premik pri poučevanju španščine. Kandidati niso namreč samo večji reševanja posameznih primerov, ločenih od celote, ampak znajo oblikovati svoja stališča, jih umestiti v kontekst ter jih pravilno špansko zapisati. Prepričani smo, da gre za pomemben transfer, tokrat iz same strukture nalog pri »novi« maturi v pozitivno obliko poučevanja, v pravo uporabno vrednost jezika v avtentični situaciji.

Učiteljem svetujemo, da za urjenje pisanja uporabijo resnične sporočajske oblike in zahtevajo naloge, ki so blizu dijakom (povabila, opise potovanj, prijave za štipendijo ipd.). Tako bodo dijaki spoznali pravi namen pisanja in njegovo resnično uporabno vrednost. Pri književnosti pa učiteljem svetujemo, da zahteve prilagodijo taksonomskim stopnjam (opis, razlaga, primerjava, argumentacija, interpretacija).

Ustni izpit

Število možnih točk: 20

Povprečno število doseženih točk: 18,94

Vrednost pole: 20 %

IT: 0,95

ID: 0,62

Tudi pri letošnjih rezultatih se kaže, da kandidati dosegajo pri ustnem izpitu visok povprečni rezultat, to je 18,94 točke od 20 možnih. Vseh 20 točk je doseglo 36 kandidatov, to je 41 %, kar je še vedno izstopajoče glede na ostale dele izpita.

Učiteljem svetujemo, da pri vsakem tematskem sklopu pripravijo govorne aktivnosti (opis slike, razpravo, zagovor ipd.) in dijake spodbujajo k oblikovanju svojih stališč. Prav tako naj jih urijo v argumentiranju stališč iz književnega besedila. Pri simulaciji ocenjevanja svetujemo, da so pozorni na kriterije ustnega izpita splošne mature.

Pri celostnem pregledu izpita splošne mature iz španščine, tako na osnovni kot na višji ravni, komisija ugotavlja, da je znanje kandidatov kakovostno. Še posebej se je DPK SM za španščino posvetila večji diferenciaciji OR in VR glede na novo strukturo kandidatov.

Spet pa lahko poudarimo, da indeksa težavnosti in diskriminativnosti nista pokazatelja samo težavnosti posameznih delov izpita, ampak predvsem kandidatov in njihovega reševanja nalog. Analize so pokazale, da primerov, ki jih rešijo skoraj vsi oz. nihče, v španskih izpitnih polah skoraj ni več, kar pomeni, da komisija skuša čim bolj izmeriti znanje in pokazati razlike med posameznimi kandidati. Za samo analizo po nalogah pa so najpomembnejše statistike indeksi težavnosti. Torej so kandidati na maturo iz španščine večinoma dobro pripravljeni in dokazujejo visoko raven znanja.

4.4 Najpogostejši nepravilni odgovori kandidatov

- Površno/presplošno branje besedila;
- iskanje samo ene besede v trditvi in neupoštevanje celotnega sobesedila;
- pri iskanju pojava vzročnosti/načina/procesa dogodka kandidati prevečkrat samo poiščejo del besedila in ne preberejo celotne informacije, zato ne odgovorijo točno na zastavljeno vprašanje; včasih celo prepíšejo cel odstavek;
- pri nalogah povezovanja se kandidati preveč naslonijo na eno besedo v članku in se s tem prehitro zadovoljijo; ne pogledajo pa, na kaj se konkretna trditev nanaša oz. ne upoštevajo celotnega besedila;
- neupoštevanje celotnega sporočila komunikacijskih dialogov;
- mešanje glagolov *ser, estar, haber, tener, hacer*, ki so značilni za španščino;
- mešanje zaimkov v dajalniški ali tožilniški funkciji (*le/les, lo/los, la/las*);
- morfologija glagolov (pretekliki), raba časov in načinov; npr. glagol *hacer* v »indefinitivu«;
- raba »subjuntiva« v pogojnih stavkih;
- raba glagolskih parafraz, predvsem *suele+* »infinitivo«;
- razlikovanje besed znotraj enega semantičnega polja; pri izbiri neupoštevanje morfoloških značilnosti besed, na katere se izbrane besede nanašajo;
- zapis števil: letnice, stoletja ipd. pri slušnem razumevanju;
- neupoštevanje iztočnic pri oblikovanju pisnega sestavka v eni od sporočanjskih oblik;
- presplošno in prehitro opisovanje ene zahteve pri oblikovanju pisnega sestavka v eni od sporočanjskih oblik;
- preveliko posvečanje pozornosti eni zahtevi pri pisnem sestavku iz književnosti in posledično zanemarjanje ostalih;
- presplošno opisovanje teme iz književnosti, ni ponazarjanja s primeri, premalo je primerjav;
- raba jezika v pisnih sestavkih.

4.5 Mnenje zunanjih ocenjevalcev o nalogah in vprašanjih v izpitnih polah

Zunanji ocenjevalci so poudarili, da sta bila sestava in izbor nalog od leta 2014 otežena, bolj odprta, raznolika in je preverjala celotno znanje španščine, ki bolj razlikuje kandidate med seboj. Predvsem so opozorili na visoko zahtevnost bralnega razumevanja na VR in odprti dialog pri poznavanju in rabi jezika, tako na OR kot tudi na VR. Rezultati kandidatov kažejo, da so indeksi težavnosti vseh teh delov izpita primerni.

5 Zunanje ocenjevanje in ugovori

5.1 Zunanje ocenjevanje

DPK SM za španščino in zunanji ocenjevalci so letos prvič izpeljali e-ocenjevanje. Komisija je na prvem srečanju izbrala pole za vajo in standardizacijo, nato pa je povabila vse zunanje ocenjevalce na moderacijo na Ric. S tem smo zagotovili hitrejši pretok informacij in enotno ocenjevanje za vse. Nato so ocenjevalci začeli e-ocenjevati; srečevali smo se z nekaj tehničnimi zapleti, ki pa smo jih s pomočjo službe za podporo Rica hitro reševali. Ocenjevalci menijo, da je za izpitne pole objektivnega tipa (1A in 1B ter 2) e-ocenjevanje hitrejše in ustrežnejše, za izpitne pole odprtega tipa (3A in 3B) pa bistveno težje (ocenjevalci ne vidijo celotne pole na zaslonu, po več ur morajo gledati na zaslon), zato predlagajo, da se tovrstne pole še vedno popravljajo v fizični obliki, ocene pa se vnašajo elektronsko. Prav tako e-ocenjevanje ni bilo vedno za zunanje ocenjevalce dovolj pregledno, saj se število izpitnih pol na seznamu ni vedno ujemalo z dejanskim stanjem; za to je prej skrbel glavni ocenjevalec in informacije so bile točnejše ter aktualnejše.

5.2 Ugovori na oceno in način izračuna izpitne ocene

Na spomladanskem roku sta bila vložena dva ugovora (lani osem), eden na OR, drugi na VR. Dva izvedenca sta obravnavala vloži in obe sta bili pozitivno rešeni.

6 Povzetek

6.1 Ocena uspeha kandidatov

V spomladanskem izpitnem roku 2017 smo beležili največji upad števila kandidatov od uvedbe splošne mature. Brez kandidatov poklicne mature (6 kandidatov) je izpit splošne mature je opravljalo 291 kandidatov (kar je 36 manj kot leto poprej (197 na osnovni in 94 na višji ravni, kar je 24 manj na osnovni in 12 manj na višji ravni), kar je posledica manj številne generacije in manjšega vpisa na gimnazije, ustavil pa se je trend večjega upadanja števila kandidatov na višji kot na osnovni ravni.

Že deseto leto zapored se je DPK odločila za enake mejne točke pri ocenjevanju: 50 % za oceno 2,62 % za oceno 3,74 % za oceno 4 in 86 % za oceno 5 ter 80 za oceno +1, 86 za +2 in 90 za +3.

Najnižji doseženi odstotek znanja na osnovni ravni je bil 45 %, najvišji pa 97 %. Povprečno so kandidati dosegli 81 %, kar je za 3 odstotne točke več kot lansko leto. Notranja razporeditev točk kaže, da so izpitne pole boljše diferencirale kandidate kot v prejšnjih letih in so v skladu s šolskimi ocenami. Kandidati so najboljše reševali izpitno polo bralnega razumevanja, najslabše pa poznavanje in rabo jezika. V kategoriji jezika se kandidati najbolj diferencirajo tudi pri pisnem sporočanju. Tudi letos so dosegli nadpovprečne ocene pri internem, ustnem izpitu, vendar manj kot v prejšnjih letih.

Na višji ravni je najnižji doseženi odstotek 59, najvišji pa 98. Razporeditev po doseženih točkah kaže, da je bil samo en kandidat pod 60 %, vsi ostali pa od 69 % naprej, kar je zelo lep rezultat s povprečno oceno 85 %. Kandidati so najslabše reševali izpitno polo slušnega razumevanja (povprečje 74 %) ter najboljše polo 3A (90 %). Rezultati ustnega dela izpita so tudi letos zelo visoki (95 %).

6.2 Ocena kakovosti izpitnih pol

V komisiji in ocenjevalci menijo, da so bile izpitne pole jasne, ustrezno sestavljene in primerno težavne. Zunanji ocenjevalci so poudarili, da sta bila sestava in izbor nalog od leta 2014 otežena, bolj odprta, raznolika in je preverjala celotno znanje španščine, ki bolj razlikuje kandidate med seboj. Predvsem so opozorili na visoko zahtevnost bralnega razumevanja na višji ravni in odprti dialog pri poznavanju in rabi jezika, tako na osnovni kot tudi na višji ravni. Rezultati kandidatov kažejo, da so indeksi težavnosti vseh teh delov izpita primerni. Potrjuje se, da so spremembe pri izboru besedil in tipologij nalog, ki jih je komisija sprejela zaradi spremenjene strukture kandidatov, ustrezne in primerne.

Komisija ugotavlja, da k izpitu iz španščine pristopajo motivirani kandidati z zelo dobrim znanjem španščine, kar kaže na visoko kakovost poučavanja in učenja španščine v šolah ter usklajenost maturitetnega izpita s pristopi in metodami poučavanja.

6.3 Druge ugotovitve

Komisija in zunanji ocenjevalci so letos prvič izpeljali e-ocenjevanje. Ocenjevalci menijo, da je za izpitne pole objektivnega tipa tako popraviljanje hitrejšje in ustrežnejše, za izpitne pole odprtega tipa pa bistveno težje (ocenjevalci ne vidijo celotne pole na zaslonu, po več ur morajo gledati v ekran), zato predlagajo, da se tovrstne pole še vedno popravljajo v fizični obliki, ocene pa se vnašajo elektronsko.

Vložena sta bila le dva ugovora na oceno, ki sta bila tudi pozitivno rešena.